MS 10310030115

Solução Condicionadora Eletrólitos

Solução para preservar os eletrodos de Na e pH do instrumento ELETROLYTE – WE-300 da WAMA Diagnóstica.

Solution to preserve the Na and pH electrodes of the ELETROLYTE - WE-300 instrument from WAMA Diagnóstica.

Solución para preservar los electrodos de Na y pH delo instrumento ELETROLYTE - WE-300 de WAMA Diagnóstica.

REF 835005-B – 5 ampolas / ampoules / ampollas

REF 835010-B – 10 ampolas / ampoules / ampollas

WAMA Diagnóstica
Rua Aldo Germano Klein, 100 - CEAT
CEP 13573-470 - São Carlos - SP - Brasil
Fone 55 16 3377.9977 / Fax 55 16 3377.9970
www.wamadiagnostica.com.br
EC REP Obelis S.A.
Boulevard Général Wahis 53
1030 Brussels, BELGIUM
Phone. +(32) 2 732-59 54
Fax : +(32) 2 732-60 03
www.obelis.net
SAC 0800 772 9977

CE

PORTUGUÊS

IMPORTÂNCIA DO USO

O uso da solução condicionadora mantém o desempenho dos eletrodos de íon seletivo de Na e pH do instrumento ELETROLYTE – WE-300 da WAMA Diagnóstica.
Seu uso é necessário para um alto desempenho dos eletrodos de íon seletivo de Na+ e pH, entretanto, o uso em excesso pode diminuir a vida útil dos eletrodos.
A **Solução Condicionadora para Eletrólitos** da **WAMA** utiliza o bifluoreto de amônio, um agente ativo de superfície e um conservante, ativando a resposta dos eletrodos de Na+ e pH do ELETROLYTE – WE-300 quando esta se torna lenta ou instável.

PRINCÍPIO DO MÉTODO

O ELETROLYTE – WE-300 utiliza o princípio do eletrodo de íon seletivo para determinar as concentrações de íons Na^+, K^+, Cl^-, Ca^{2+}, além do pH, em amostras de soro, plasma, sangue total e urina. As proteínas presentes no soro bloqueiam a superfície dos eletrodos de Na+ e pH, diminuindo seu desempenho após um tempo de uso. A solução condicionadora corrói a superfície do vidro e reativa o desempenho dos eletrodos.

APRESENTAÇÃO DO KIT

REF **835005-B - 5 ampolas**
1. Solução Condicionadora: 5 x 0,8 mL
2. Instruções para uso

REF **835010 B - 10 ampolas**
1. Solução Condicionadora: 10 x 0,8 ml
2. Instrução para uso

PREPARAÇÃO E ESTABILIDADE DOS REAGENTES

1. Solução Condicionadora para Eletrólitos: é fornecida em frascos de 0,8 mL e deve ser mantida em local fresco, seco e longe de luz intensa, a temperatura deve estar entre 2-30°C. Não congelar. A validade da solução está impressa na etiqueta do frasco. Uma vez aberto deve ser usada imediatamente. Contém conservante, um agente ativo de superfície e bifluoreto de amônio (NH4HF2).

PROCEDIMENTO

1. Seguir o Manual do Usuário do instrumento ELETROLYTE WE-300 para a aspiração ou transferência da solução e continuidade do procedimento.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO

CV Dentro da Corrida (%)	< 3%	**Viés de Precisão (%)**	= 5%
CV Entre as Corridas (%)	≤ 5%	**Viés de Estabilidade (%)**	= 5%

LIMITAÇÕES DE USO

O uso da Solução Condicionadora pode demorar mais do que 30 minutos para que os eletrodos de Na^+ e pH retomem ao seu desempenho normal.

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

1. Somente para uso diagnóstico "in vitro".
2. Ler cuidadosamente as instruções de uso antes de realizar o teste.
3. A data de validade corresponde ao último dia do mês assinalado na etiqueta do frasco e da caixa do kit.
4. Deve-se evitar expor o kit a temperaturas elevadas, bem como diretamente ao sol.
5. Não congelar o reagente, pois isto poderá causar deterioração irreversível.
6. A solução contém conservante, portanto, evitar contato com a pele e olhos.
7. Não usar componentes do kit após a data de validade.
8. Descartar o material conforme a regulamentação local.

Utilizar as Boas Práticas de Laboratórios (BPLs) na conservação, manuseio e descarte dos materiais.

TERMO DE GARANTIA

A WAMA Diagnóstica garante a troca deste conjunto diagnóstico, desde que o mesmo esteja dentro do prazo de validade e que seja comprovado por sua assessoria técnica que não houve falhas na execução, manuseio e conservação deste produto. A WAMA e seus distribuidores não se responsabilizarão por falhas no desempenho do kit sob essas condições.

ENGLISH

IMPORTANCE OF USE

The use of the conditioning solution maintains the performance of the Na and pH selective ion electrodes of the ELETROLYTE - WE300 instrument from WAMA Diagnóstica.
Its use is necessary for a high performance of selective ion of Na+ and pH electrodes; however, the use in excess may reduce the useful life of the electrodes.
The **Conditioning Solution for Eletrolytes** from **WAMA** uses ammonium bifluoride, a surface active agent and preservative, activating the response of the Na+ and pH electrodes in the ELETROLYTE - WE300 when this becomes slow or unstable.

PRINCIPLE OF THE METHOD

The ELETROLYTE - WE300 uses the selective ion electroe principle to determine the ion concentrations of Na^+, K^+, Cl^-, Ca^{2+}, in addition to pH, in serum, plasma, and urine. The proteins present in the serum block the surface of the Na+ and pH, thus decreasing its performance after a long period of use. The conditioning solution corrodes the glass surface and resumes the performance of the electrodes.

KIT PRESENTATION

REF **835005-B – 5 ampoules**
1- Conditioning Solution: 5 x 0,8ml
2- Instructions for use

REF **835010-B - 10 ampoules**
1. Condition Solution: 10 x 0,8ml
2. Instructions for use

REAGENT PREPARATION AND STABILITY

Conitioning Solution for Electrolytes (1): is supplied in ampoules of 0.8 mL and must be kept in cool, dry and away from intense light, the temperature must be between 2-30ººC. Do not freeze. The expiration date of the solution is printed on the label of the ampoule. Once open the ampoule must be used immediately. Contains a preservative, an active agent of surface and ammonium bifluoride (NH 4 HF 2).

PROCEDURE

1. Follow the instrument's User's Manual ELETROLYTE WE-300 for aspiration or transferring the solution and continuity of the procedure.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS

CV Within Run (%)	≤ 3%	**Precision Bias (%)**	= 5%
CV Between Runs (%)	≤ 5%	**Precision Bias (%)**	= 5%

LIMITATIONS OF USE
The use of the Conditioning Solution may take more than 30 minutes for the Na^+ and pH electrodes resume its normal performance.

PRECAUTIONS AND WARNINGS
1. For in vitro Diagnostic use only.
2. Read carefully the instructions for use prior to performing the test.
3. The expiry date refers to the last day of the month indicated on the labels of the vial and of the kit box.
4. Avoid exposing the reagents to high temperatures and direct sunlight.
5. Do not freeze the reagent, as this may cause irreversible damage.
6. The solution contains preservative, therefore, avoid contact with the skin and eyes.
7. Do not use kit components after the expiration date.
8. Discard the material following local regulations.
9. Use the Good Laboratory Practices (GLPs) in storage, handling and disposal of materials.

WARRANTY
WAMA Diagnóstica guarantees the exchange of the diagnostic kit, provided it is within the expiration date and is proven by its technical support that there were no technical mistakes in the execution, handling and storage of this product. WAMA and its distributors are not liable for failures on the performance of the kits under these conditions.

ESPANÕL

IMPORTANCIA DEL USO
La utilización de la solución condicionadora mantiene el rendimiento de los electrodos de ion selectivo de Na y pH de lo instrumento ELETROLYTE -- WE300 de WAMA Diagnóstica.
Su uso es necesario para un alto rendimiento de los electrodos de ión selectivo de Na+ y pH; sin embargo, el uso en exceso puede reducir la vida útil de los electrodos.
La **Solución Condicionadora para Electrólitos** de **WAMA** utiliza bifluoruro de amonio, un agente activo de superficie y conservante, activando la respuesta de los electrodos de Na+ y pH de lo ELETROLYTE - WE300 cuando este vuelves lento o inestable.

PRINCIPIO DEL MÉTODO
El ELETROLYTE - WE300 utiliza el principio de lo electrodo de ion selectivo para determinar las concentraciones de iones de Na^+, K^+, Cl^-, Ca^{2+}, además de pH, en suero, plasma, y orina. Las proteínas presentes en el suero bloquean la superficie de los electrodos de Na^+ y pH, lo que disminuye su rendimiento después de un largo periodo de uso. La solución condicionadora corroe la superficie de vidrio y se reanuda el rendimiento de los electrodos.

PRESENTACIÓN DEL KIT

REF **835005-B - 5 ampollas**
1. Solución condicionadora: 5 x 0,8 mL
2. Instrucciones de uso

REF **835010-B - 10 ampollas**
1. Solución condicionadora: 10 x 0,8 mL
2. Instrucciones de uso

PREPARACIÓN DE REACTIVOS Y ESTABILIDAD
Solución Condicionadora para Electrolitos (1): se suministra en viales de 0,8 mL y debe mantenerse en lugar fresco, seco y lejos de luz intensa, y la temperatura debe ser entre 2-30°C. No congelar. La fecha de caducidad del reactivo es impreso en la etiqueta de la ampolla. Una vez abierta la ampolla debe utilizarse inmediatamente. Contiene un conservante, un agente activo de superficie y bifluoruro de amonio (NH 4 HF2).

PROCEDIMIENTO
1.Siga el manual de usuario del instrumento ELETROLYTE WE-300 para la aspiración o transferencia de la solución y continuidad del procedimiento.

CARACTERÍSTICAS DE PERFORMANCE

CV Dentro de la corrida (%)	≤ 3%	**Sesgo de precision (%)**	= 5%
CV Entre las corridas (%)	≤ 5%	**Sesgo de precision (%)**	= 5%

LIMITACION DEL USO
La utilización de la Solución Condicionadora puede durar más de 30 minutos para el electrodos de Na^+ y pH reanudar su desempeño normal.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

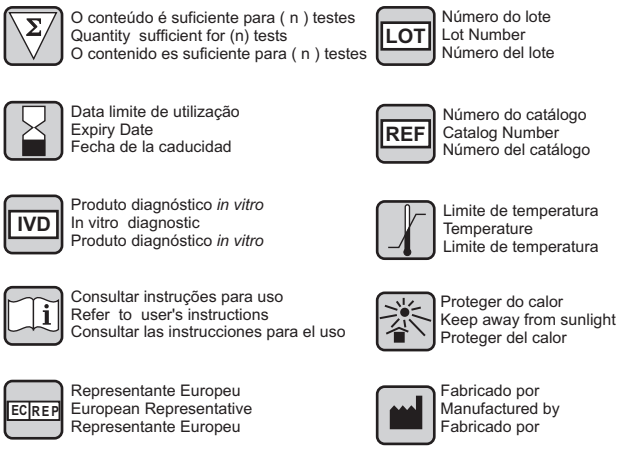
1. Para uso diagnóstico in vitro.
2. Lea cuidadosamente las instrucciones de uso antes de realizar la prueba.
3. La fecha de caducidad se refiere al último día del mes indicado en las etiquetas del frasco y de la caja del kit.
4. Evite la exposición de los reactivos a altas temperaturas y la luz solar directa.
5. No congele el reactivo, ya que esto puede causar daños irreversibles.
6. La solución contiene conservantes, por lo tanto, evitar el contacto con la piel y los ojos.
7. No utilice componentes del kit después de la fecha de caducidad.
8. Desechar el material siguiendo regulaciones locales.
9. Utilice las Buenas Prácticas de Laboratorio (BPL) en el almacenamiento, la manipulación y eliminación de los materiales.

TÉRMINO DE GARANTÍA
WAMA Diagnóstica garantiza el cambio del kit de diagnóstico, siempre que estea dentro de la fecha de caducidad y que ha sido probado por su apoyo técnico que no hubo errores técnicos en la ejecución, la manipulación y el almacenamiento de este producto. **WAMA** y sus distribuidores no se responsabiliza por fallas en el rendimiento de los kits en estas condiciones.

BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAFIA

1. Heins, M., Heil, W. and Withold, W.: Storage of serum or whole blood samples. Effects of time and temperature on 22 serum analytes, Eur. J. Clin. Chem. Clin. Biochem., (33): 221 – 228, 1995.
2. Burnett, R.W. et al.: Approved IFCC recommendations on whole blood sampling, transport and storage for simultaneous determination of pH, blood gases and electrolytes., Eur. J. Clin. Chem. Clin. Biochem., (33): 247 – 253, 1995.
3. Young, D.S.: Effects of drugs on clinical laboratory tests. 5th Ed. Washington DC: AACC Press; 2000.
4. Young, D.S.: Effects of preanalytical variables on clincial laboratory tests. 3rd Ed. Washington DC: AACC Press; 2007.

SIMBOLOGIA / SIMBOLS / SIMBOLOGIA



I Edição: Rev. 11/2012